



Seconda Edizione originale
con spiegazione in italiano, francese e tedesco.

N° 2240.

Proprietà degli Editori.

Pr. f. 3. 12 x C. M.

VIENNA,
presso Artaria e Comp^o

Préfazione

L'etude della chitarra fu sempre la mia avversione favorita, ed arrivare alla perfezione lo scopo mio principale.

Bravo di ritrovare il più giusto ed il più diretto sentiero, che conduce a questa meta, mi fu dunque operre una strada non battuta, per me, e inarci all'ubile, che fissa mi stava nella mente. Vedendomi poi inviato a forza di zelo e di costanza, e non senza qualche successo, marce in me il desiderio di rendere partecipi del frutto delle mie ricerche quelli, che vorranno l'istessa curriente, e di preservare di dadi scaramenti, mettendo in ordine le mie idee su tale assunto, e somministrando loro una guida certa, sicura, e nuova, quale a mio parere, finora si desiderò mai invano.

Questi studi, che vengo a presentare al pubblico, sono il risultato delle lunghe e moltissime mie fatiche, confermato dall'esperienza e dalla pratica, e sono persuaso che gli amatori della chitarra, con un assiduo esercizio, in breve tempo saranno in grado di cogliere un'espressione quanto è stata composta in un, essere più corretta per questo strumento.

Gli esempi seguenti sono altamente destinati per quelli, che, possidente di già i primi elementi di siderosso, eppure più propizioarsi senza l'aiuto di un maestro.

Si dividono quest'opera in quattro parti, cioè:

Parte prima. Esercizio particolare per la mano destra, contenente venti e venti impieghi in tutte le combinazioni.

Parte seconda. Varj esempi nei tuoni più praticati per l'andamento della mano sinistra.

Parte terza. Altri esempi, che contengono la maggior parte degli abbellimenti, di cui l'strumento è suscettibile.

Quarta parte. Diverse lezioni progressive.

AVANT PROPOS

L'étude de la guitare a toujours été mon aversion favorite, dans laquelle j'aspire de toutes mes forces à la perfection.

J'ai donc cherché la voie la plus sûre et la plus directe pour arriver à ce but; mais je vis bientôt qu'il fallait me la prêter, et que le chemin de l'idéal qui remplissait mon ame était encore bien loin d'être battu.

Cependant mon zèle et ma constance me réussirent quelque succès; ce succès fut suivri du désir d'en faire participer tous ceux qui avaient envie de parcourir la même carrière, et je commençai par mettre en ordre les fruits de mes recherches, pour préserver les amateurs de tout égard, en leur donnant en main une guide aussi sûre, que nécessaire, et tel enfin, que à ma connaissance il n'en était point encore paru.

Ces études sont le résultat de mes travaux, constitutifs par l'expérience et par la pratique, et je veux les présenter au public avec la persuation intime, que quiconque voudra bien s'en occuper se renseignera, parviendra en peu de temps à pourvoir avec une expression tout ce qui a été composé, pour cet instrument dans un genre plus épure. Cet ouvrage est destiné à ceux qui possèdent déjà les premiers éléments, et qui désirent de se perfectionner davantage sans l'aide d'un maître.

Il est divisé en quatre parties.

Première partie. Exercice particulier pour la main droite, contenant vingt et vingt arpèges dans toutes les combinaisons.

Seconde partie. Différents exemples dans les tons les plus usités, pour le doigtier de la main gauche.

Troisième partie. Autres exemples, qui comprennent la plupart des garnitures dont l'instrument est susceptible.

Quatrième partie. Diverses leçons progressives.

Verbericht

Das Studium der Gitarre war immer meine Lieblingsbeschäftigung, Vollkommenheit mein Ziel.

Endlich strebte ich die wahr, die heiligste Kugel nach diesem Ziele zu finden, aber ich musste sie, größtmöglichkeit erst selbst brechen, und auf sie betretenden Weg mich dem Vorbilde nähern das mir meiner Stelle stand.

Eisfer, Beharrlichkeit, und, wie ich mir schmeckte, auch einiger Erfolg waren meine Begleiter, und nun erwachte das Verlangen in mir, diejenigen die sich dasselbe Ziel vorgestellt haben, durch eine geordnete Aufstellung der Früchte meines Studienkunst hierüber vor Überzeugung zu bewahren, und ihnen einen kurzen, sicheren und neuen Leitfaden in die Hände zu geben, so wie er mein Wissen bisher noch unter die sinnlichen Wünsche gehörte.

Die gegenwärtigen Studien sind das Resultat meiner vielen durch praktische Erfahrung bewährten Bemühungen, und ich überzeuge sie dem Publikum mit der Zuversicht, dass sie durch denselben flüssige Übung in kürzer Zeit dahin gebracht können, alles dasjenige mit Geschick vorzutragen, was im weiteren Geschmack für dieses Instrument geschrieben worden ist.

Diese Studien sind demnach denjenigen verziiglich gewidmet, welche bereits mit den übungsgründen der Gitarre bekannt sind, und ohne Beihilfe eines Meisters sich selber auszubilden wünschen.

Sie zerfallen in vier Theile.

Erster Theil. Besondere Übung für die rechte Hand durch Einhundert und Zwanzig Fingerringen in allen Tonsätzen.

Zweiter Theil. Verschiedene Beispiele in den verschiedensten Tonarten für den Fingersatz der linken Hand.

Dritter Theil. Andere Beispiele, die den grössten Theil der Verzierungen umfassen welche auf der Gitarre ausführbar sind.

Vierter Theil. Zwölf stufenweise fortlaufende Lektionen.

Spiegazione

dei segni contenuti in quest'opera.

EXPLICATION

des signes contenus dans cet ouvrage.

Erklärung

der in diesem Werke enthaltenen Zeichen.

Segni per la mano destra	
Pollice	*
Indice	1
Medio	2
Annulare	3

Signes pour la main droite	
Le pouce	*
L'index	1
Le doigt du milieu	2
L'annulaire	3

Zeichen für die rechte Hand	
Der Daumen	*
Der Zeigfinger	1
Der Mittelfinger	2
Der Goldfinger	3

Segni per la mano sinistra	
Pollice	*
Indice	1
Medio	2
Annulare	3
Furculare	4

Signes pour la main gauche	
Le pouce	*
L'index	1
Le doigt du milieu	2
L'annulaire	3
Le petit doigt	4

Zeichen für die linke Hand	
Der Daumen	*
Der Zeigfinger	1
Der Mittelfinger	2
Der Goldfinger	3
Der Chornginger	4

Le posizioni sono indicate colle cifre romane, per distinguere dai segni per le mani.

Les positions sont indiquées par des chiffres romains, afin de les distinguer des signes pour les mains.

Die Stufen sind durch römische Zahlen bezeichnet, um sie von den Zeichen für die Hände zu unterscheiden.

In questa prima parte la cosa principale è di fissare l'attenzione su i segni per la mano destra, per questo, accia l'occhio non si confonda colla diversità dei segni, gli accordi per la mano sinistra, circa al numero cento: sono evidentemente, come qui sopra.

La vue principale sera cette première partie étant de fixer l'attention sur les signes pour la main droite, et d'empêcher que l'œil ne soit égaré par une diversité de signes, on a retenu constamment jusqu'au 100 les accords suivants pour la main gauche.

Zu man in diesem ersten Theile der Claviermethode nur auf die Zeichen für die rechte Hand hoffen und hauptsächlich vermeiden mit dass dies Läge durch die Verschiebung der Zeichen nicht verwirrt werden werde; so sind die Accorde für die linke Hand, bis zur niedrigsten Nummer, stets gleichbleibend.



Negli accordi seguenti vi entra una difficoltà più progressiva per ambidexter le mani. Il segno di ripetizione può servire a piacemento.

Il y a pourtant dans les autres accords une difficulté plus progressive pour les deux mains. Le signe de répétition ne sera qu'à volonté.

Bei den letzten Accorden ist man eine stufenweise Schiebung zu hören für beide Hände finden. Wiederholungszeichen gelten als Belieben.

PRIMA PARTE

Degli arpeggi
Esercizio per la mano destra

PREMIÈRE PARTIE

Des arpèges
Exercice pour la main droite

ERSTER THEIL

Übung im Harpeggiren
für die rechte Hand

N^o 1.

N^o 2.

N^o 3.

N^o 4.

N^o 5.

N^o 6.

N^o 7.

N^o 8.

N^o 9.

N^o 10.

N^o 11.

N^o 12.

N^o 13.

N^o 14.

N^o 15.

N^o 16.

N^o 17.

N^o 18.

N^o 19.

N^o 20.

Nº 21.

Nº 22.

A musical score for piano, featuring two staves. The left staff uses a treble clef and common time, while the right staff uses an bass clef and common time. Measure 11 begins with a forte dynamic. Measure 12 starts with a piano dynamic. Both staves feature eighth-note patterns with various slurs and grace notes.

Nº 23.

A musical score page showing two measures of music. The key signature is C major (one sharp). Measure 11 starts with a bass note followed by a treble note. Measure 12 starts with a bass note followed by a treble note. The music consists of eighth-note patterns on the treble and bass staves.

Nº 94

A musical score for piano, page 10. It consists of two staves. The top staff begins with a forte dynamic (F) and a first ending, followed by a repeat sign and a second ending. The bottom staff continues from the first ending. The music is in common time and C major. The notation includes sixteenth-note patterns and rests.

Nº 25

This image shows the tenth page of a piano score. The top staff features a treble clef and a common time signature, with a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef and a common time signature, with a key signature of one sharp. Measures 5 through 10 are shown, with measure 5 starting with a forte dynamic. The music consists of eighth-note patterns and rests, with various dynamics like forte, piano, and accents. Measure 10 concludes with a repeat sign and two endings.

Nº 26

Nº 97

A musical score for piano featuring a single melodic line. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The tempo is marked as 'P' (Presto). The melody consists of eighth-note pairs connected by vertical stems, with grace notes indicated by small dots above the main notes. The right hand starts on a black key (B-flat) and moves through various keys including A major, G major, F major, and E major. The left hand provides harmonic support with sustained notes and chords. Measure numbers 1 through 8 are visible at the beginning of each measure. The score includes several dynamic markings: 'f' (fortissimo), 'ff' (fortississimo), 'p' (pianissimo), and 'mf' (mezzo-forte). Articulation marks like dots and dashes are placed under specific notes throughout the piece.

Nº 28

A musical score page featuring a single melodic line in the treble clef staff. The key signature is C major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The melody consists of eighth-note patterns, primarily consisting of eighth-note pairs. The first measure starts with a quarter note followed by an eighth-note pair. Measures 2 through 6 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 7 begins with a quarter note, followed by an eighth-note pair, then a quarter note, and finally an eighth-note pair. Measures 8 and 9 show a similar pattern of quarter notes and eighth-note pairs. Measure 10 concludes with a half note. The page includes a dynamic marking 'p' (piano) and a tempo marking 'Largo'.

V. 29

VI 30

N^o 31.

N^o 32.

N^o 33.

N^o 34.

N^o 35.

N^o 36.

N^o 37.

N^o 38.

N^o 39.

N^o 40.

15

Nº 51.

Nº 52.

Nº 53.

Nº 54.

Nº 55.

Nº 56.

Nº 57.

Nº 58.

Nº 59.

Nº 60.

Nº 61.

Nº 62.

Nº 63.

Nº 64.

Nº 65.

Nº 66.

Nº 67.

Nº 68.

Nº 69.

Nº 70.

N° 71.

N° 72.

N° 73.

N° 74.

N° 75.

N° 76.

N° 77.

N° 78.

N° 79.

N° 80.

9

N^o 81.

N^o 82.

N^o 83.

N^o 84.

N^o 85.

N^o 86.

N^o 87.

N^o 88.

N^o 89.

N^o 90.

2246.

N° 91.

N° 92.

N° 93.

N° 94.

N° 95.

N° 96.

N° 97.

N° 98.

N° 99.

N° 100.

The image displays ten staves of musical notation, each starting with a treble clef and a common time signature (indicated by a 'C'). The staves are vertically aligned. Each staff contains a sequence of notes and rests, primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns. Above each note, there is a small number indicating a fingering: either '1' or '2'. Additionally, each note has a small vertical dot above it. The music consists of two measures per staff. The fingering '1' is used in measures 1-4 and 7-10, while '2' is used in measures 5-6. The dots are placed above the first note of each measure, except for the first staff where they are above the second note.

N° 101.

N° 102.

N° 103.

N° 104.

N° 105.

N° 106.

N° 107.

N° 108.

N° 109.

N° 110.

2246.

12

N° 111.

N° 112.

N° 113.

N° 114.

N° 115.

N° 116.

N° 117.

N° 118.

N° 119.

N° 120.

8846.

SECONDA PARTE

Per il portamento della mano sinistra.

Salvi di terza in C maggiore, sino alla settima posizione. In tutti questi esempi della seconda parte i bassi cioè quelle note che hanno la coda al di sotto si toccano col pollice, e le altre di sopra colp' indice della mano destra.

SECONDE PARTIE

Pour le doigter de la main gauche.

Sauts de tierces en Ut majeur jusqu'à la septième position. Dans tous ces exemples de la seconde partie on pince les basses, c'est à dire les notes qui ont la queue en dessous avec le pouce et les autres notes avec l'index de la main droite.

ZWEITER THEIL

Für den Fingersatz der linken Hand.

Terzensprünge aus C dur bis zur siebenten Lage.

In allen diesen Beispielen des zweiten Theiles werden die tiefen Noten, d. i. diejenigen welche den Strich ~~über~~ unter sich haben, mit dem Daumen, die übrigen Noten aber mit dem Zeigefinger der rechten Hand angeschlagen.

N^o 1.

2246.

Salvi di sesta in C maggiore sino
alla posizione ottava.

Sauts de sixtes en Ut majeur, jus-
qu'à la huitième position.

Sextensprünge aus C dur bis zur
achten Lage.

Nº 2.

The sheet music consists of ten staves of musical notation for guitar. The first staff starts with a treble clef, a 'C' key signature, and a common time signature. The notation uses vertical stems and horizontal dashes to indicate note duration. Below each note are two numbers: the top number indicates the finger used (e.g., 1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 3, 4) and the bottom number indicates the string number (e.g., 6, 5, 4, 3, 2, 1). The music transitions through various positions and key changes, including a sharp key signature in the middle section. The staves are separated by vertical bar lines, and the overall style is technical and instructional.

Salvi di ottava in C maggiore | Sauts d'octaves en Ut majeur jus= | Octavensprünge aus C dur, bis
sino alla quinta posizione. qu'à la cinquième position, zur fünften Lage.

N^o 3.

10^a Salvi di decima in C maggiore, | Sauts de dixièmes en Ut majeur, | Decimensprünge aus C dur bis
sino alla posizione undecima. jusqu' à la onzième position. zur elften Lage.

N^o 4.

Salti di terza in G maggiore sino
alla settima posizione.

Sauts de tierces en Sol majeur,
jusqu'à la septième position.

Terzensprünge aus G dur,
bis zur siebenten Lage.

17

N^o 5.

The music is divided into sections by Roman numerals above the staves:

- I: Measures 1-4
- II: Measures 5-8
- V: Measures 9-12
- VII: Measures 13-16
- V: Measures 17-20
- II: Measures 21-24
- I: Measures 25-28
- II: Measures 29-32

18
 Salvi di sesta in G maggiore | Sauts de sixtes en Sol majeur, | Sextensprünge aus G dur bis
 sino alla settima posizione. jusqu' à la septième position. zur siebenten Lage.

N^o 6.

2246.

Salti di ottava in G maggiore
sino alla settima posizione.

Sauts d'octaves en Sol majeur
jusqu'à la septième position.

Octavensprünge aus G dur, bis
zur siebenten Lage.

Nº 7.

VII⁴

VII⁴

II⁴

III¹

IV⁴

20 Salti di decima in G maggiore, | Sauts de dixièmes en Sol majeur, | Decimensprünge aus G dur, bis
sino alla quinta posizione. jusqu' à la cinquième position. zur fünften Lage.

N^o 8.

2246.

Salti di terza in D maggiore,
sino alla posizione nota.

Sauts de tierces en Re majeur,
jusqu' à la neuvième position.

Terzensprünge aus D dur, bis
zur neunten Lage.

Ex 1

N^o 9.

22 Salti di sesta in D maggiore, | Sauts de sixtes en Re majeur, | Sextensprünge aus D dur, bis
sino alla posizione quinta. jusqu' à la cinquième position. zur fünften Lage.

N^o 10.

The sheet music consists of ten staves of sixteenth-note patterns for guitar, arranged in two columns of five staves each. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 6/8. Fingerings are indicated above the notes, such as II 1, II 2, I 1, etc. Below each note is a corresponding fingering number (e.g., 1, 2, 3, 4, 0). The patterns involve various sixteenth-note combinations, primarily focusing on jumps between the 1st and 5th positions. The music continues across the staves, maintaining the same key signature and time signature throughout.

Salti di ottava in D maggiore,
sino alla settima posizione.

Sauts d'octaves en Re majeur,
jusqu' à la septième position.

Octavensprünge aus D dur,
bis zur siebenten Lage.

N° 11.

24

Salti di decima in D maggiore,
sino alla quinta posizione.

Sauts de dixième en Ré majeur,
jusqu'à la cinquième position

Decimensprünge aus D an
bis zur fünften Lage.

N° 12.

The sheet music consists of ten staves of musical notation for guitar, arranged in two columns of five staves each. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff starts with a common time signature, while the subsequent staves switch between common time and 6/8 time. Below each staff, a series of numbers (e.g., II 1, III 4, IV 5) indicate specific fingerings or positions for the notes. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, often grouped by vertical stems. The music is designed to practice tenth-finger leaps (decimensprünge) in the key of D major up to the fifth position.

Salti di terza in A maggiore
sino alla posizione nona.

Sauts de tierces en La majeur,
jusqu'à la neuvième position.

Terzensprünge aus A dur bis
zur neunten Lage. 25

N^o 13.

2246.

26 Salti di sesta in A maggiore
sino alla settima posizione.

Sauts de sixtes en La majeur,
jusqu'à la septième position.

Sextonsprünge aus A dur, bis
zur siebenten Lage.

N^o 14.

The sheet music consists of 12 staves of sixteenth-note patterns for guitar, arranged in three columns of four staves each. The first column starts with 'Salti di sesta in A maggiore' (Sauts de sixtes en La majeur) and ends with 'Sextonsprünge aus A dur' (Sextonsprünge aus A dur). The second column continues the exercise. The third column concludes with 'zur siebenten Lage' (zur siebenten Lage). Each staff includes a fingering below it, such as '1 2 3 4' or '1 2 3 4'. The music is in common time (indicated by '8') and A major (indicated by a sharp sign). The first staff of the third column features Roman numerals above the notes: V¹, VII³, V³, I¹, VII³, IX³, VII³, V³, I¹, VII³, V³, I¹.

Salti di ottava in A maggiore,
sino alla quarta posizione.

Sauts d'octaves en La majeur,
jusqu'à la quatrième position.

Octavensprünge aus A dur,
bis zur vierten Lage.

Nº 15.

2246.

Salti di decima in A maggiore,
sino all' ottava posizione.

Sauts de dixièmes en La majeur,
jusqu'à la huitième position.

Decimensprünge aus A dur,
bis zur achten Lage.

N^o 16.

The sheet music consists of ten staves of sixteenth-note patterns for the guitar. The first staff shows a sequence of eighth-note pairs with fingerings 1-2, 3-4, 5-6, 7-8, 1-2, 3-4, 5-6, 7-8. Subsequent staves show various combinations of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns, often starting with an 'X' or asterisk. Fingerings are indicated below each note.

TERZA PARTE

Della tenuta del tuono.

La tenuta del tuono si forma colla pressione del dito sulla corda durante il valore della nota; ecco ciò che rigorosamente si osserverà nei bassi di questo esempio.

TROISIÈME PARTIE

De la tenue du ton.

La tenue du ton provient de la pression du doigt sur la corde durant la valeur de la note. On observera ceci rigoureusement dans les basses de cet exemple.

DRITTER THEIL

Von dem Aushalten.

Dieses wird dadurch hervor gebracht, daß man den Finger so lange auf der Saite ruhen lässt, als der Werth der Note es erfordert. Dieses ist hier im Bass streng zu befolgen.

N^o 1. Maestoso.

Dello smorzato.

Silascierà libera la vibrazione del tuono durante un sedicesimo; indi si smorzerà colle medesime dita, che hanno messo le corde in movimento, poiché queste, col minimo contatto sono ridotte al silenzio.

De l'étouffement.

On laissera vibrer la corde pendant un seizième, puis on étouffera le ton avec les mêmes doigts qui ont pincé les cordes, parce que le plus léger attachement les réduit au silence.

Von der Dämpfung.

Man lasse die Schwingung des Tones ein Sechzehntel lang fortdauern; sodann dämpfe man ihn mit denselben Fingern, die ihn angeschlagen, weil ihre leiseste Berührung die Saiten schweigen macht.

N^o 2.

Sostenuto.

Dello Staccato.

Per staccare colla più grande celerità, senza che la mano dritta si stanchi colla ripetizione frequente dei suoi suoni, s'impiegheranno alternativamente l'indice ed il dito medio, secondo gli indicati segni.

Du détaché.

Pour détacher avec la plus grande vitesse, sans fatiguer la main droite par la fréquente répétition des sons, on se servira alternativement de l'index et du doigt du milieu, selon l'indication des signes.

Von der Sonderung

Um dieses mit der grössten Schuelligkeit auszuführen, ohne dabei die rechte Hand durch die öftere Wiederholung des Anschlagens zu ermüden, bediene man sich wechselweise des Zeige- und des Mittelfingers, nach Anleitung der beigefügten Zeichen.

N° 3.

Allegro.

Dell'appoggiatura di sotto.

Per fare che la voce si arresti con più espressione al tono di melodia, bisogna lasciare cadere il dito a martello sulla nota che precede.

De l'appogiature en dessous.

Pour faire durer le ton de la mélodie avec plus d'expression, il faut laisser tomber le doigt à plomb sur la note précédente.

Von dem Verschlage von unten.

Um den Ton der Melodie mit Ausdruck festzuhalten, lasse man den Finger auf die vorhergehende Note hammerartig niederfallen.

N^o 4. Andantino.

The sheet music contains ten staves of musical notation for a single melodic line. The music is in common time, G major, and consists of eighth and sixteenth notes. Each staff includes fingerings and pedaling instructions. The first staff starts with a dynamic of 6/8, while subsequent staves start with 8/8.

Dell'appoggiatura di sopra.

Per unire la piccola nota con quella di melodia, dopo di averla toccata colla mano destra, si strappa colla sinistra orizzontalmente.

De l'appogiature en dessus.

Pour lier la petite note avec celle de la mélodie, on touche la première avec la main droite puis on tire la corde horizontalement avec le doigt de la gauche.

Von dem Vorschlage von oben.

Um die kleine Note mit jener der Melodie zu verbinden, schlage man jene mit der Rechten an und schnelle sodann diese mit dem Finger der linken seitwärts von der Seite ab.

N° 5. Grazioso.

VI. II

Dell'appoggiatura di più note.

Dopo di aver tocata la prima delle due piccole note con la mano destra, le altre due si formano con la sinistra, lasciando cadere a piombo le indicate dita alternativamente sulla medesima corde.

De l'appoggiature de plusieurs notes.

Après avoir pincé la première des deux petites notes avec la main droite, on exécute les deux autres avec la gauche, en laissant tomber alternativement les doigt indiqués à plomb sur la même corde.

Von dem Vorschlage in mehreren Noten.

Man schlage die Erste der zwei Vorschlags-Noten mit der rechten Hand an, und lasse sodann die bezeichneten Finger der linken Hand wechselweise auf dieselbe Note auffallen, um die zween übrigen Töne hervorzu bringen.

N^o 6.

Allegretto.

**Altra Appoggiatura
a più note.**

Dopo di aver battuto la seconda delle due piccole note, si strappa col medesimo dito della mano sinistra.

**Autre appogiature
en plusieurs notes.**

Après avoir exprimé la seconde des deux petites notes, en laissant tomber le doigt de la main gauche sur la corde, on la retire avec le même doigt.

**Ein anderer Vorschlag
in mehreren Noten.**

Man drückt die Zweite Vor = schlagsnote durch das Auffallen des Fingers der linken Hand aus, und schnellt sie sodann mit demselben Finger ab.

N^o 7. Andante mosso

Del Grupetto.

Si esprime con un sol toc^eco; per esempio la prima delle quattro piccole note si tocca, la seconda si strappa, la terza e la quarta si batte, e la quinta si strappa.

Du Grupetto.

Ou l'exprime d'un seul coup; c'est à dire on pince la première des quatre petites notes, on retire la seconde, on exécute la troisième et la quatrième en laissant tomber les doigts, et on retire la cinquième.

Von dem Gruppetto.

Dieser wird auf einen Schlag ausgeführt, indem man die Erste der vier kleinen Noten anschlägt, die Zweite abschnellt, die Dritte und Vierte durch das Auffallen der Finger ausdrückt und die Fünfte abermal von der Saite abschnellt.

N^o 8. Allegretto.

D'un Appoggiatura
molto usitata.

Quest'appoggiatura si esegue =
issee come nell'esempio quinto,
strappandola orizzontalmente
con la mano sinistra.

D'une appogiature
très usitée.

On exécute cette appogiature
de la manière décrite au cin-
quième exemple, en la retirant
horizontalement du doigt de la
main gauche.

Von einem sehr
gebräuchlichen Vorschlag.

Dieser wird nach der in dem
fünften Beispiele beschriebe-
nen Weise mit dem Finger
der linken Hand abgeschnel-
let.

N° 9.
Allegro spiritoso.

Della Legatura.

Si tocca la prima con la mano dritta, ed indi si batte la seconda con la sinistra.

De la liaison .

On pince la première avec la main droite, et on produit la seconde en laissant tomber le doigt de la main gauche sur la corde.

Von der Bindung der Töne.

Die erste Note wird mit der rechten Hand angeschlagen, und dann die Zweite durch das Auffallen des Fingers der Linken hervorgebracht.

N° 10. Vivace.

Dello Strisciato.

Col medesimo dito della mano sinistra che forma il treno della piccola nota, dopo di averlo vibrato, si strisciò fino alla nota di melodia, facendo risuonare tutti gli intervalli a guisa dell'abbellimento, che nel canto si chiama portamento di voce.

Du Glissé.

Avec le même doigt de la main gauche, qui produit le ton de la petite note ou glisse, après l'avoir mis en vibration, jusqu'à la note de la mélodie, en faisant resonner tous les intervalles, à la façon de l'agréablement que les chanteurs appellent port de voix.

Von dem Schleifen.

Man schleife mit demselben Finger, der die kleine Note im Klang gesetzt hat, bis zur Note der Melodie, und lasse alle Intervalle anklingen, gerade so wie die Sänger entfernte Zwischentöne durch das sogenannte Portamento di voce zur Bindung des Gesanges verschmelzen.

N^o 11.
Allegro
moderato.

20 Del trillo semplice.

Dopo di aver messo la prima nota in vibrazione colla mano destra, il dito della sinistra si lascierà cader ripetutamente, e con energia sulla nota superiore di modo che le farà risuonare tutti due.

Vedi N° 4.

Del trillo su duo corde.

Questo trillo (il quale, per aver più durata di tuono, è preferibile all' altro) si può eseguire coll' indice e medio, o col pollice ed indice della mano destra. Vedi N° 2.

N° 4.

N° 2.

Dell Mordente.

Il mordente non è altro che un breve trillo, il quale si eseguisce nell' istessa maniera.

maniera di scrivere.

maniera di eseguire.

Du trille simple.

Après avoir mis en vibration la première note avec la main droite, on fera tomber le doigt de la gauche à plusieurs reprises et avec force sur la note supérieure, afin qu'il les fasse resonner toutes les deux.

Voyez N° 4.

Du trille sur deux cordes.

Ce trille, qui par rapport à la durée du ton est préférable à l'autre, s'exécute avec l'index et le doigt du milieu, ou bien avec le pouce et l'index de la main droite. Voyez N° 2.

N° 4.

N° 2.

Du Mordant.

Le Mordant n'est qu'un trille bref, qui s'exécute de la même manière.

maniere d'ecrirer.

maniere d'executer.

Von dem einfachen Triller.

Man schlage die erste Note mit der rechten Hand an und lasse den Finger der Linken wieder holt und mit Kraft auf den oberen Ton fallen, so dass er beide klingen macht.
Siehe N° 4.

Von dem Triller auf zwei Saiten.

Dieser Triller, den man wegen seiner grösseren Vernehmlichkeit dem anderen vorzieht, wird entweder mit dem Zeige- und Mittelfinger, oder mit dem Daumen und Zeigefinger der rechten Hand angeschlagen. Siehe N° 2.

N° 4.

N° 2.

Von dem Mordant.

Der Mordant ist nichts anders als ein kurzer Triller, und wird auf dieselbe Art behandelt.

Art zu schreiben.

Art zu spielen.

QUARTA PARTE. | QUATRIÈME PARTIE. | VIERTER THEIL.

Maestoso.

N^o 1.

Maestoso.

N^o 1.

mf

f

f

p dolce.

mf

p

p

f

Allegretto grazioso.

N^o 2.

The sheet music consists of eight staves of musical notation for piano. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is 6/8 throughout. The dynamics include *mf*, *sfp*, and *f*. The first staff begins with a sixteenth-note pattern. The second staff starts with a eighth-note pattern. The third staff continues the eighth-note pattern. The fourth staff begins with a sixteenth-note pattern. The fifth staff starts with a eighth-note pattern. The sixth staff continues the eighth-note pattern. The seventh staff begins with a sixteenth-note pattern. The eighth staff ends with a sixteenth-note pattern.

Andantino mosso.

N^o 3.

The sheet music consists of ten staves of musical notation for piano. The key signature changes from G major (one sharp) to F# major (two sharps) and back to G major. The time signature is 2/4 throughout. The dynamics include *mf*, *f*, and *mf*. The music features continuous eighth-note patterns, sixteenth-note chords, and various rhythmic patterns typical of a "mosso" style.

Allegro grazioso.

N^o 4.

The sheet music consists of eight staves of musical notation for piano. The first staff begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one sharp. It features sixteenth-note patterns and dynamic markings like *mf*. The second staff starts with a bass clef and continues the sixteenth-note patterns. The third staff begins with a treble clef and includes dynamic markings *sf*. The fourth staff begins with a bass clef and includes dynamic markings *f*, *sf*, *sf*, and *f*. The fifth staff begins with a treble clef and includes dynamic markings *p* and *sf*. The sixth staff begins with a bass clef and includes dynamic markings *p*. The seventh staff begins with a treble clef and includes dynamic markings *p*. The eighth staff concludes the piece with a bass clef and dynamic markings *p*.

Allegretto.

Nº 5.



Dolce.



sf

sf



p cres: poco a poco dim:

dolce.



Allegretto con moto.

N^o 6.

mf

f

f

Allegro maestoso.

N^o 7.

43

Allegro spiritoso.

N^o 8.

Musical score for piano, page 43, No. 8. The score consists of ten staves of music. The key signature is one sharp (F#). The tempo is Allegro spiritoso. Measure 1 starts with a dynamic of *mf*. Measures 2-3 show eighth-note patterns. Measure 4 begins with a dynamic of *sf*. Measure 5 contains the instruction "dolce.". Measures 6-7 show sixteenth-note patterns. Measure 8 begins with a dynamic of *f*. Measures 9-10 show eighth-note patterns. Measure 11 begins with a dynamic of *p*. Measure 12 ends with a dynamic of *mf*. Measure 13 begins with a dynamic of *sf*. Measure 14 ends with a dynamic of *sf*.

Allegro spiritoso.

Nº 9.

The music is composed for a single keyboard instrument (likely a fortepiano or grand piano) and consists of ten staves of musical notation. The key signature is mostly B-flat major (two flats), though it changes to A major (no sharps or flats) in the middle section. The time signature varies between common time and 2/4. The dynamics are indicated by *p* (pianissimo), *f* (fortissimo), and *mf* (mezzo-forte). The first staff begins with *pp*. The second staff begins with *mf*. The third staff begins with *f*. The fourth staff begins with *mf*. The fifth staff begins with *mf*. The sixth staff begins with *p*. The seventh staff begins with *mf*. The eighth staff begins with *mf*. The ninth staff begins with *mf*. The tenth staff begins with *f*.

Allegro spiritoso.

N° 10.

mf

f

dolce

f

f

f

f

f

f

Sostenuto.

164

N^o 11.

The music consists of ten staves of piano notation. The key signature is one sharp (F#). The time signature is common time (indicated by 'C'). The dynamics include *p*, *f*, *sf*, and *sfp*. Measure numbers are placed above certain staves: '1' above the first staff, '2' above the second, '3' above the third, '4' above the fourth, '5' above the fifth, '6' above the sixth, '7' above the seventh, '8' above the eighth, '9' above the ninth, and '10' above the tenth. The music is labeled 'Sostenuto.' at the top left.

Andantino grazioso.

Nº 12.

Dolce.

2246.